



ΥΠΟΘΕΣΙΣ ΤΗΣ Β ΟΜΗΡΟΥ ΡΑΨΩΔΙΑΣ  
 ναβα γὰρ ἐκ κλησίου Αντίμαχος, παραγγέλλει τοῖς  
 μνηστῆσιν ἐξίεναι τῆς οἰκίας τοῦ ὄδον ἔως· λαβὼν δὲ  
 πὰρὰ μὲν Κρυκλέας τὰ πρὸς τὴν ἀποδοκμίαν ἐπιτή  
 δεῖα πὰρὰ δὲ τῆς ἀθηνῆας ἐταίρουσ τε καὶ μαῦν, ἔς τε πλοῦ  
 ἀράγεται ἡλίου δῶμα ἄτος·

ΟΔΥΣΣΕΙΑΣ Β ΟΜΗΡΟΥ ΡΑΨΩΔΙΑΣ  
 Βῆτα ἄφορῶν ἔχει ἡία γρηὸς πλοῦ μετὰ θάλασσαν·

# Citer les Anciens à la Renaissance

La citation et la fabrication de l'Antiquité dans les éditions des textes classiques

Analyse et exploration numérique

Lundi 24 avril 2023 : 10h-17h  
 Mardi 25 avril 2023 : 9h30-17h  
 Université Jean Moulin Lyon 3  
 18 rue Chevreul, 69007 Lyon  
 Salle de la Rotonde

Contact  
 sarah.gaucher@univ-lyon3.fr

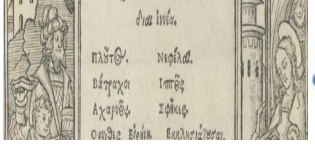
ΤΕΛΟΣ ΤΩΝ ΤΟΥ  
 ΟΜΗΡΟΥ ΥΜΝ  
 ΩΝ.

ἐμῆρον ποῖνε ἴσ' ἀπάσα ἔντυπο ἴδουσα πείρα. ἔφυ  
 δ' ἠσώθην ἐν φλωρεντία, ἀγαλώμασι μὲν, τῶν δ' ἔ  
 καὶ ἀβαθὺν ἄνδρῶν, καὶ πρὶ λοῖον ἰλληρικὸν ἄσο  
 ιβερνάρδου καὶ γρηὸν ταμείδου τοῦ περιλίου φλα  
 οιν· πορὶ δὲ καὶ διξίότητι δημητρίον μεδιολε  
 ρητός, τῶν λογίων ἀνδρῶν χάριν καὶ λόγων ἰλλη  
 ριέμων, ἐφ' ᾧ ἀπότῆς χριστοῦ γενήσεως χιλιο  
 τραπεσίουσ ὀρθοκοσῶ ὀρθῶ μνηρὸς δεκεμβρίου

ἕρᾳ τῆ·

ἴσ' ἀπάσα ἔντυπο ἴδουσα πείρα...  
 ἐφ' ᾧ ἀπότῆς χριστοῦ γενήσεως χιλιο  
 τραπεσίουσ ὀρθοκοσῶ ὀρθῶ μνηρὸς δεκεμβρίου

ΦΟΚΛΕ  
 ΤΑ ΤΡΑ  
 ΜΟΙ Τ  
 ΡΗΟΣ  
 ΟΕ ΔΙ Ε Σ  
 ἠ omnibus Gracii  
 Latinis Ioach. Cal  
 MI ALIC  
 us Gracos nu  
 inters translat





## Lundi 24 avril 2023

10h-10h30. Introduction

Sarah GAUCHER et Christian NICOLAS (Lyon 3 - UMR 5189 HiSoMA)

10h30-12h. Conférence inaugurale.

Virginie LEROUX (EPHE)

### Session 1. Pratiques et modalités de la citation chez les Humanistes

14h-14h30. Vanessa GLAUSER et Olivier THEVENAZ (UNIL)

La pratique citationnelle d'Henri Estienne dans l'édition princeps des Anacreontea

14h30-15h. Louis AUTIN (Sorbonne-Université ; EA 4081 Rome et ses Renaissances)

Citer, commenter, (sur)interpréter. Citation et décontextualisation dans les commentaires renaissants à Tacite

15h-15h30. Hannelore PIERRE (Université Bordeaux Montaigne ; UMR 5607 Ausonius)

Les citations d'auteurs antiques dans les commentaires d'Élie Vinet aux Professeurs d'Ausone

### Session 2. Citer dans les paratextes au théâtre antique

16h-16h30. Louisa LAJ (UGA ; UMR 5316 Litt&Arts)

Citer Aristote dans les paratextes aux éditions d'Eschyle : pratique de la théorie

16h30-17h. Alexia DEDIEU (UGA ; UMR 5316 Litt&Arts)

Les citations des auteurs grecs dans l'édition imprimée d'Euripide de Caspar Stiblin

## Mardi 25 avril 2023

### Session 3. Workshop Humanités Numériques

9h30-12h. Citer en langues anciennes : projets, enjeux, perspectives

UMR 5316 Litt&Arts

Anne GARCIA FERNANDEZ

Elisabeth GRESLOU

Sarah ORSINI

UMR 5189 HiSoMA

Elysaebeth HUE-GAY

Sarah GAUCHER

Emmanuelle MORLOCK

### Session 4. Citer en grec, traduire le latin

14h-14h30. Isabelle COGITORE et Cécile JULLION (UGA ; UMR 5316 Litt&Arts)

Le grec au service du latin ? Les citations d'auteurs grecs chez Juste Lipse, commentateur de Tacite

14h30-15h. Adela STRIBRNA (Université Charles de Prague)

Références virgiliennes dans la traduction française du Cento Probae de Pardoux Du Prat (1557)

### Session 5. Citer pour construire sa propre poétique

15h30-16h. Adrien BRESSON (Université Jean Monnet ; UMR 5189 HiSoMA)

La Gigantomachie, de Claudien à Guijon : citer un poète latin tardif en Bourgogne à la Renaissance

16h-16h30. Florence GARAMBOIS (Université Jean Monnet ; UMR 5189 HiSoMA)

Les citations d'Ausone par Pétrarque dans quelques poèmes mineurs : une pratique ornementale ?

16h30-17h. Conclusions

Malika BASTIN-HAMMOU et Mathieu FERRAND (UGA ; UMR 5316 Litt&Arts)

